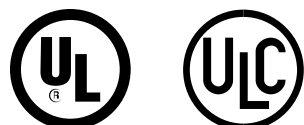




Guía de instalación del módulo de expansión HSM3105

HSM3105



29011204R002



Contenido

Expansor MX.....	5
Dispositivos compatibles.....	5
Especificaciones.....	5
Familiarización con el módulo HSM3105.....	6
Descripciones terminales.....	6
Compatibilidad.....	7
Configuración del sistema.....	7
Modo de bajo consumo.....	7
Modo de alto consumo - montaje externo.....	9
Configuración de cableado de bucle direccionable MX.....	10
Carga de corriente en el MX Loop.....	11
Longitud del cable del bus MX.....	12
Gabinetes.....	13
Inscripción automática en el panel de alarma.....	14
LED de estado.....	14
Indicaciones de actualización de firmware.....	15
Diagnóstico MX.....	15
Garantía limitada.....	15
Licencia de producto de software.....	16
Información de Canadá sobre FCC e ISED.....	18
Declaración de modificaciones.....	18
Aviso del dispositivo digital de clase B de la FCC.....	18

Expansor MX

HSM3105 es un módulo de expansión destinado a proporcionar expansión de dispositivos direccionables MX a IQ Pro y IQ Pro P Panel. El módulo se conecta al panel mediante la interfaz Corbus y proporciona conectividad para dos buses direccionables MX de 2 hilos a los que están conectados los dispositivos. Los dos buses MX que están a izquierda y derecha se pueden configurar para operar como un solo bucle o como espuelas separadas a izquierda y derecha.

❗ **Nota:** La referencia en este manual al modelo IQ Pro también es representativa para el modelo IQ Pro P, a menos que se indique lo contrario.

Dispositivos compatibles

Los siguientes dispositivos y módulos cableados son compatibles con el HSM3105.

Tabla 1: Dispositivos compatibles con HSM3105

Modelo	Nombre	Corriente en espera (mA)	Corriente de alarma (mA) (incluyendo LED según corresponda)
MX945	Dispositivos de entrada universal direccionables	0,46	4,50
MX916	Detector de calor de humo direccionable con base	0,35	4,00
MX862	Soporte de techo direccionable PIR	0,30	3,50
MX920	Módulo aislador de línea	0,09	16,00
MX922	Rotura de vidrio direccionable	0,30	6,00
MX926	Detector de humo direccionable con base	0,35	4,00
MX936	Detector de calor direccionable con base	0,35	4,00
MX975	Sensor de contacto de puerta/ventana direccionable	0,20	3,00
MX974	PIR direccionable con inmunidad animal	0,30	3,50
MXBASE	Base de incendio de continuidad de 4" direccionable	N/A	N/A

❗ **Nota:** Para el dispositivo MX920, la corriente de alarma (16 mA) se debe a un fallo de bucle. Esta falla se produce cuando se activa el aislador. (bucle en condición de cortocircuito)

Especificaciones

- Rango de temperatura: -10 °C a + 55 °C
- Humedad relativa: 5% a 93% de HR, sin condensación
- Calificación de entrada: 11,3 a 12,5 VCC / 350 mA a 325 mA (proporcionado por el controlador de alarma)

Nota: Es posible una carga más alta cuando se utiliza una fuente de alimentación aparte; consulte las instrucciones adicionales de este manual. Para obtener detalles sobre la carga máxima del MX Loop, consulte la tabla de carga máxima del bucle MX a continuación.

- Consumo de corriente del tablero: 100 mA (sin dispositivos en el MX Loop) + consumo de corriente del bucle MX (dependiendo de los dispositivos de bucle conectados)
- Dimensiones de la placa: 83 mm x 145 mm (3,25" x 5,7")
- Distancia del cable Corbus: 0,9 m (3 pies) máximo entre el panel y el módulo
- Hardware compatible con ROHS.
- Este equipo debe ser instalado por personal de servicio calificado en lugares interiores no peligrosos.
- Puede agregar un máximo de 126 dispositivos al HSM3105. Consulte la hoja de cálculo vinculada en la sección [Carga de corriente en el MX Loop](#) de este documento para conocer el número exacto de dispositivos que se pueden inscribir en función de la disponibilidad actual.

Tabla 2: Carga máxima de MX Loop @ 40V

Aplicación	Tiempo de espera + alarma	4Ah	7Ah	17Ah
Incen res/robo com ULC	24 h + 5 min	-	50 mA	170 mA
Robo res/com	4 h + 15 min	230 mA	400 mA	400 mA

Nota: Para aplicaciones en las que la carga de corriente del MX Loop supera los 67 mA a 40 V, utilice los modelos de fuente de alimentación externa aprobados HSM2300 o HSM2204. Consulte la sección [Configuración del sistema](#) para obtener más detalles.

Familiarización con el módulo HSM3105

Esta sección proporciona detalles sobre el HSM3105 en relación con las descripciones de terminales, la compatibilidad de módulos, la configuración del sistema y las configuraciones de cableado de bucle direccionable MX.

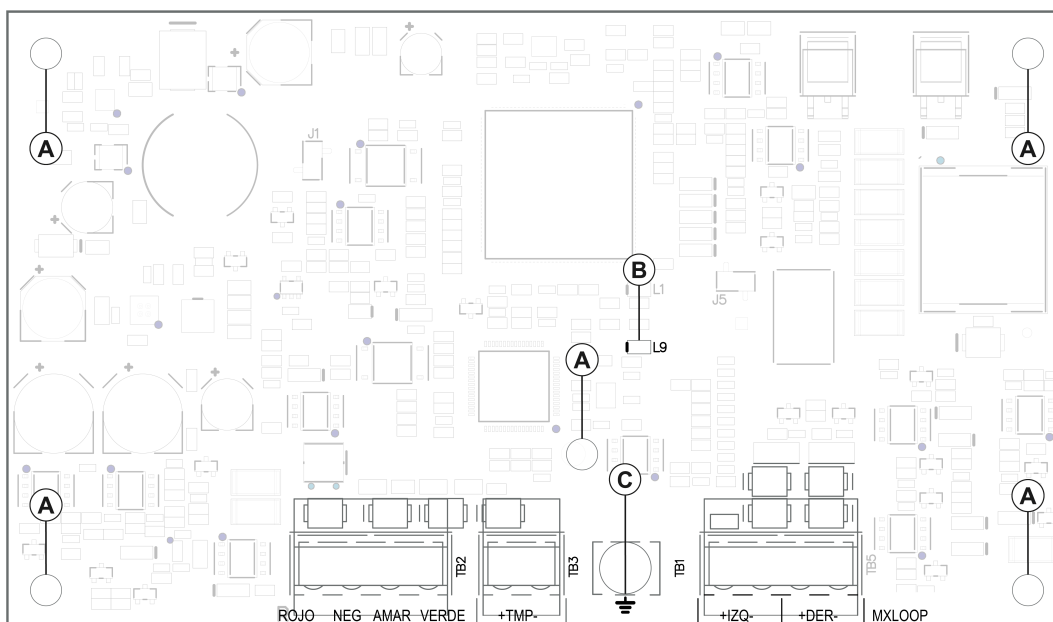
Descripciones terminales

TMP: se utiliza para conectarse al interruptor de manipulación que protege contra la apertura no autorizada del gabinete en el que está montado el HSM3105. Conecte un interruptor normalmente cerrado (NC) a través de +TMP y -TMP. Si la manipulación no se está utilizando, conecte un trozo de cable a través de +TMP y -TMP para eliminar la condición de problema.

Nota: Se requiere protección contra manipulación para las instalaciones comerciales/residenciales de robo de UL/ULC.

Hay terminales IZQ y DER para la conexión del MX Loop que se utilizan para conectar los dispositivos MX compatibles. Cada bucle tiene terminales + y -. Consulte [Configuración de cableado de bucle direccionable MX](#) para obtener más información.

CORBUS - El panel utiliza el Corbus de 4 hilos para comunicarse con el módulo. Conecte los terminales ROJ, NEG, AMR y VER a los terminales Corbus en el control principal de IQ Pro.



Llamada	Componente
A	Orificio de montaje
B	LED de estado
C	Conexión de tierra. El panel IQ Pro y el módulo HSM3105 se conectarán a la misma tierra.

Compatibilidad

La siguiente tabla describe la compatibilidad del módulo HSM3105.

Tabla 3: Compatibilidad

Componente	Detalles de compatibilidad
Compatibilidad de paneles	IQ Pro e IQ Pro P
Compatibilidad del gabinete	El módulo se puede instalar en el mismo gabinete con IQ Pro (si es un gabinete de configuración metálica) o por sí mismo en cualquiera de los siguientes gabinetes compatibles enumerados por separado: HSC3010C, HSC3010CR, HSC3030CAR, HSC3020C, HSC3001C, HSC3001CP, PC4050CAR, PC4050CR, PC5003C.
Compatibilidad de conectividad	Corbus
Fuente de alimentación auxiliar	HSM2300, HSM2204

Configuración del sistema

Modo de bajo consumo

Puede montar el HSM3105 en un gabinete IQ Pro (solo configuración en metal) o en un gabinete independiente (consulte [Gabinetes](#)) desde el panel de control, como se muestra en la Figura 1 y 2,

respectivamente. El cable Corbus corre entre el panel de control y el HSM3105 y no debe exceder los 0,9 m (3 pies) con cable de 22AWG.

El MX Loop se alimenta de la fuente de alimentación Corbus y puede tener un consumo máximo de corriente de bucle MX de 67 mA @ 40 V (equivalente a 360 mA @ 11,3 V o 325 mA @ 12,5 V)

Figura 1: Modo de bajo consumo - montaje interno

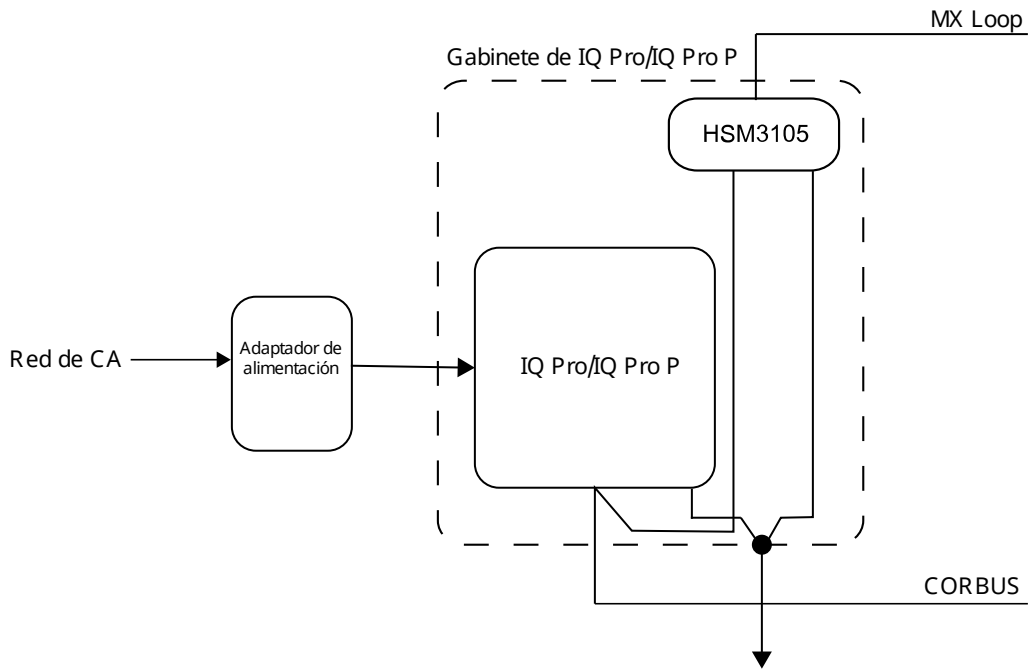
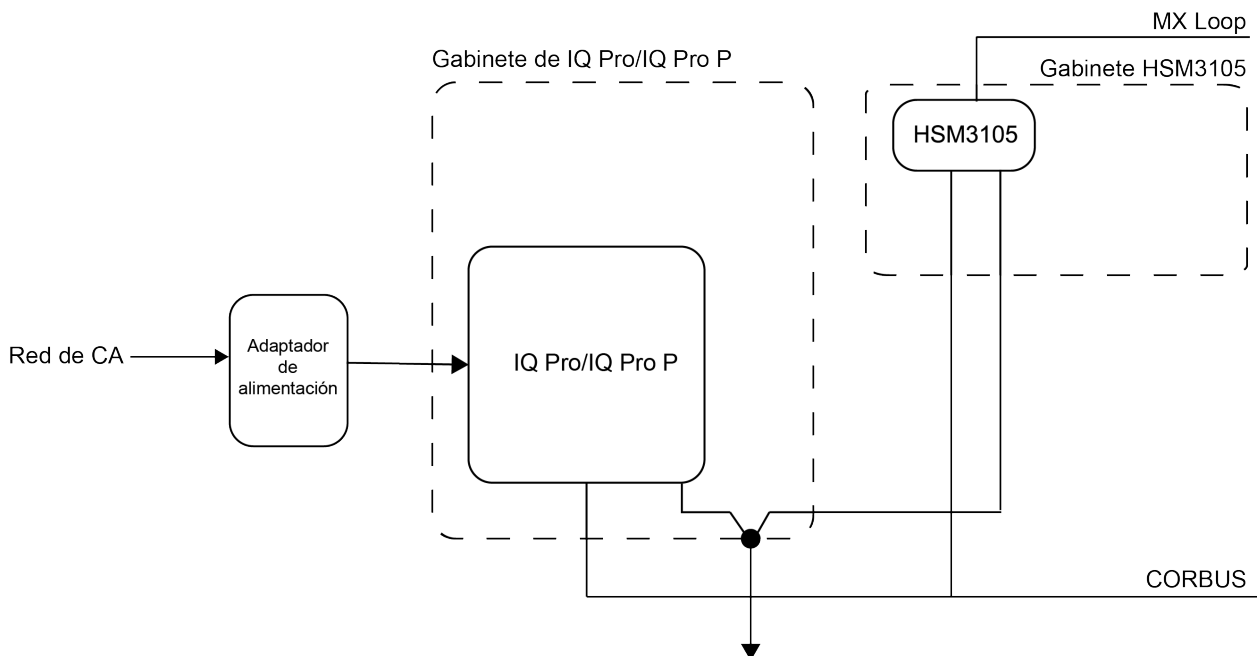


Figura 2: Modo de bajo consumo - montaje externo



Modo de alto consumo – montaje externo

Monte el módulo HSM3105 únicamente en un gabinete externo (consulte [Gabinetes](#)) junto con una de las siguientes unidades de fuente de alimentación auxiliar aprobadas: HSM2204, HSM2300. La unidad de fuente de alimentación proporciona alimentación al módulo HSM3105 y al MX Loop. El cable Corbus que corre entre el panel de control y el HSM3105 no debe exceder los 0,9 m (3 pies) usando un cable de 22AWG.

El HSM3105 está diseñado para manejar un consumo de corriente de MX Loop máximo permitido de 400 mA @ 40 V (equivalente a 1600 mA @ 11,3 V o 1500 mA @ 12,5 V). Consulte el manual de la unidad de fuente de alimentación elegida para comprender cuánta corriente estaría disponible para el MX Loop.

Nota: HSM2300 y HSM2204 solo pueden proporcionar hasta 228 mA @ 40 V (1000 mA @ 12,5 V) o 260 mA @ 40 V (1000 mA @ 11,3 V)

Figura 3: Modo de alto consumo – montaje externo

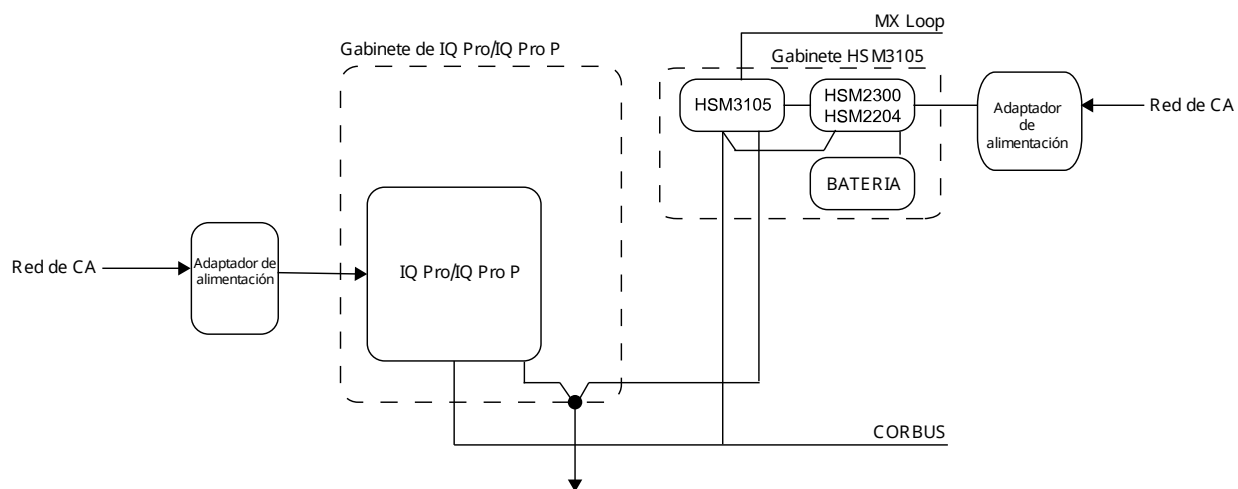
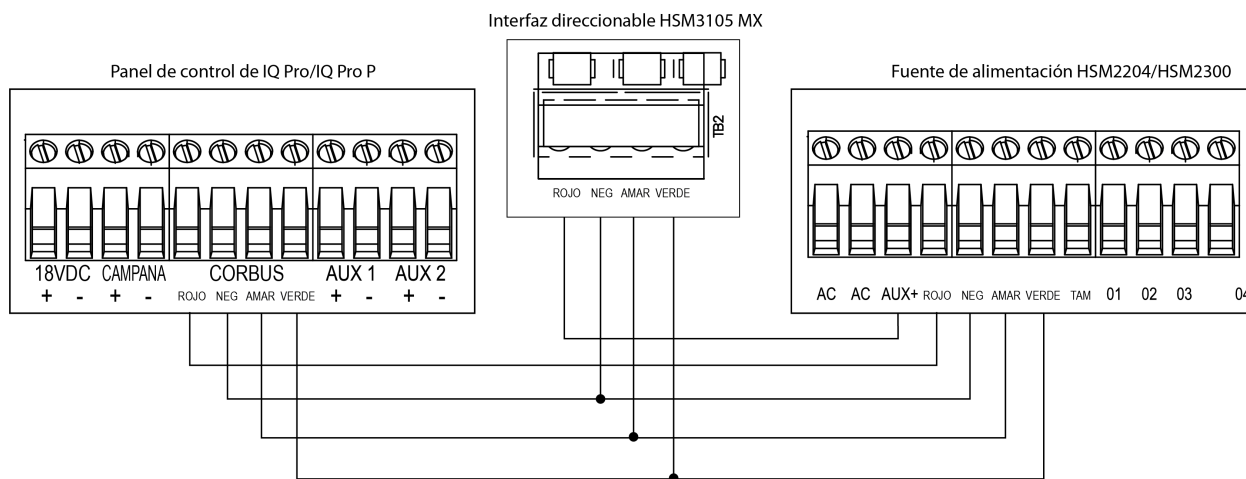


Figura 4: Modo de alto consumo – diagrama de cableado



Configuración de cableado de bucle direccionable MX

El HSM3105 admite configuraciones de cableado de dos y cuatro cables. Puede configurar el HSM3105 para administrar un esquema de cableado de derivación o de dos cables. Consulte Figura 5.

Figura 5: Cableado de dos hilos

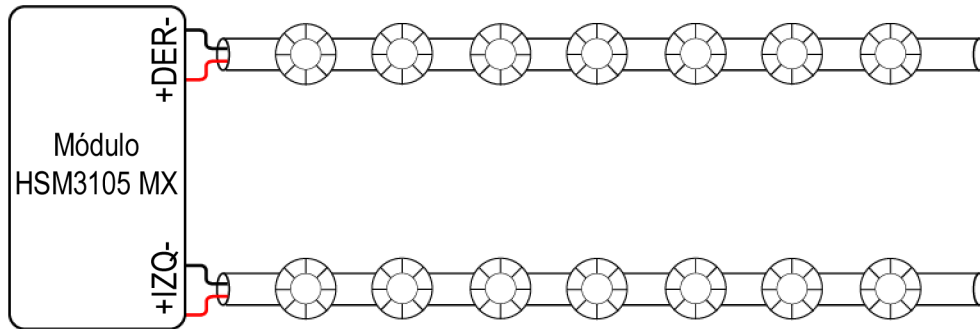
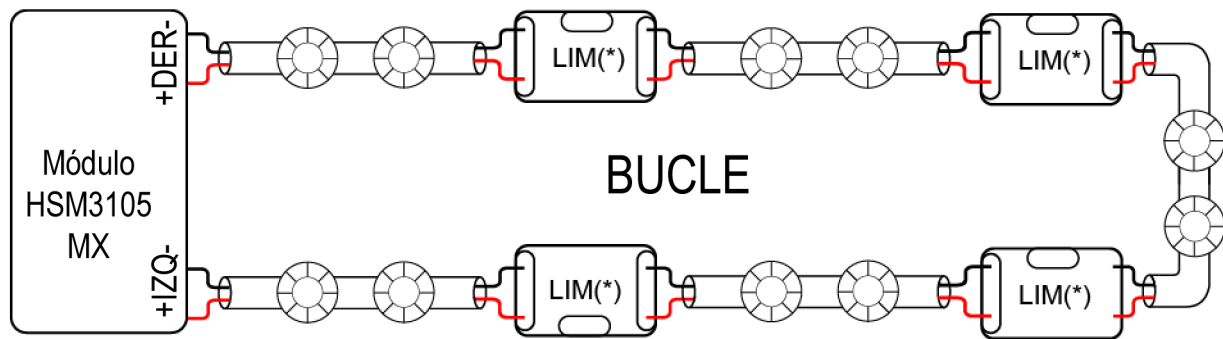


Figura 6: Cableado de cuatro hilos

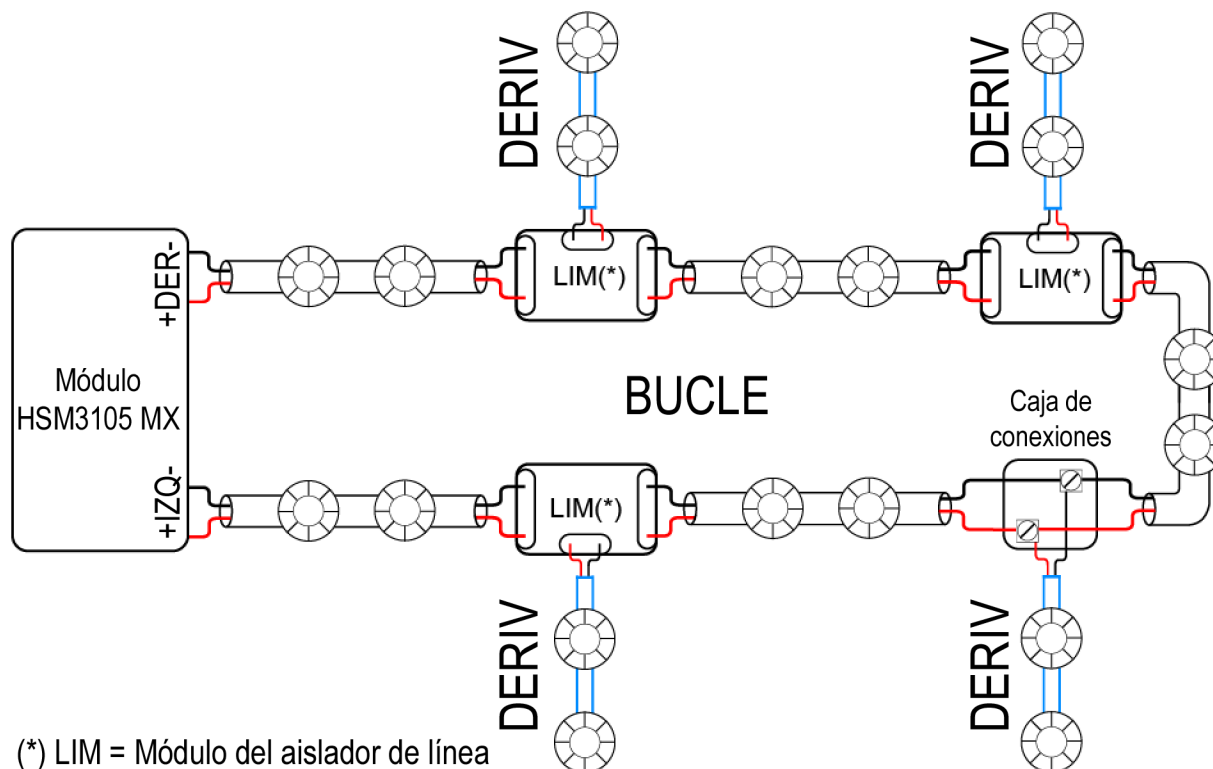


Puede configurar un módulo HSM3105 mediante una configuración de bucle o cableado de cuatro hilos. Consulte Figura 6. En el caso de un solo problema de cableado, por ejemplo, una rotura de cable o un problema de cortocircuito, todos los dispositivos aún se pueden administrar, dependiendo de los aisladores que estén presentes en el bucle.

Configure el MX Loop seleccionando la derivación para la configuración de dos hilos y el bucle para una configuración de cuatro hilos con la aplicación de instalación IQ Pro.

1. Abra la aplicación de instalación de IQ Pro.
2. Seleccione **Instalación > Dispositivos > Sensores de seguridad > Módulo MX**.
3. Haga clic en **Configuración**.
4. Haga clic en **Configuración de bus** y seleccione la configuración de derivación o bucle requerida según el requisito del sitio.

Figura 7: Conexión línea T



Si se requieren varias derivaciones para la instalación, puede utilizar varios módulos de aislamiento MX920. Estas derivaciones se pueden aplicar a configuraciones de MX Loop de dos o cuatro hilos. Consulte el manual de MX920 para obtener más detalles sobre los módulos aisladores. Consulte Figura 7.

Ahora puede conectar los dispositivos MX al HSM3105 en función de la configuración elegida.

Carga de corriente en el MX Loop

La siguiente información describe la herramienta calculadora de carga de corriente de MX Loop HSM3105 proporcionada para calcular la carga de corriente en el bucle MX.

Nota: Para utilizar esta herramienta, el instalador requerirá acceso a Microsoft Excel o a un lector de hoja de cálculo equivalente.

La hoja de cálculo vinculada debe ser utilizada como herramienta por el instalador para calcular correctamente la carga actual en el MX Loop y evitar sobrecargar el sistema. Se pueden encontrar más detalles e instrucciones sobre la hoja de cálculo en www.dsc.com/m/29011178

La hoja de cálculo permite al instalador:

1. ingresar los dispositivos MX que se instalarán
2. definir la configuración del sistema (modo de baja potencia o alta potencia), así como la unidad de fuente de alimentación auxiliar utilizada (solo para el modo de alta potencia)
3. especificar el porcentaje máximo esperado de dispositivos que pueden encender el LED de alarma al mismo tiempo.

La salida sería la carga de corriente en el MX Loop y el porcentaje de carga máxima utilizada. El instalador puede elegir qué dispositivos MX se agregarán/eliminarán en el MX Loop para evitar sobrecargar el sistema.

Para el dispositivo MX920, la corriente de falla de bucle (16mA) ocurre cuando se activa el aislador (bucle en condición de cortocircuito). Como resultado, la herramienta Calculadora de carga de corriente de MX Loop no tiene en cuenta este valor durante el cálculo de la corriente de alarma. El instalador debe dar cuenta de este error por separado.

Longitud del cable del bus MX

La siguiente tabla describe la longitud máxima del cable del bus MX que se puede usar dependiendo de la carga máxima en el MX Loop (obtenida de la hoja de cálculo de carga, utilizando el valor máximo entre la corriente de entrada o la corriente de alarma) y el calibre del cable utilizado en la instalación.

Tabla 4: Longitud máx. del cable del bus MX

Cargas máxima del BUCLE (mA)	Longitud máx. admisible del par de cables					
	Cable de 2,5 mm cuadrados	14AWG (2,08 mm ²)	16AWG (1,31 mm ²)	18AWG (0,823 mm ²)	20AWG (0,518 mm ²)	22AWG (0,324 mm ²)
10	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
20	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
30	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
40	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
50	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
60	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies
70	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1745 m 5732 Pies
80	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1527 m 5015 Pies
90	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1358 m 4458 Pies
100	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1952 m 6404 Pies	1222 m 4012 Pies
110	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1772 m 5822 Pies	1111 m 3648 Pies
120	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1627 m 5337 Pies	1018 m 3344 Pies

Tabla 4: Longitud máx. del cable del bus MX

	Longitud máx. admisible del par de cables					
130	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1961 m 6435 Pies	1502 m 4926 Pies	940 m 3086 Pies
140	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1821 m 5975 Pies	1394 m 4574 Pies	873 m 2866 Pies
150	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1699 m 5577 Pies	1301 m 4269 Pies	815 m 2675 Pies
160	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1593 m 5228 Pies	1220 m 4002 Pies	764 m 2508 Pies
170	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1499 m 4921 Pies	1148 m 3767 Pies	719 m 2360 Pies
200	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1275 m 4183 Pies	976 m 3202 Pies	611 m 2006 Pies
250	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1625 m 5317 Pies	1020 m 3346 Pies	781 m 2562 Pies	489 m 1605 Pies
300	2000 m 6562 Pies	2000 m 6562 Pies	1354 m 4431 Pies	850 m 2789 Pies	651 m 2135 Pies	407 m 1337 Pies
350	2000 m 6562 Pies	1839 m 6049 Pies	1161 m 3798 Pies	728 m 2390 Pies	558 m 1830 Pies	349 m 1146 Pies
400	2000 m 6562 Pies	1609 m 5293 Pies	1026 m 3323 Pies	637 m 2091 Pies	488 m 1601 Pies	305 m 1003 Pies

❶ **Nota:** La tabla anterior se calculó considerando una caída de voltaje máxima en el bucle de 13 V. Los dispositivos contra robo pueden alojar una sección de cable de 16AWG máximo.

Gabinetes

El HSM3105 debe instalarse a menos de 0,9 m (3 pies) del panel. Para el modo de alta potencia, se debe utilizar un gabinete separado (enumerado a continuación). Para el modo de bajo consumo, existe la opción de usar un soporte interno (dentro del gabinete de metal IQ Pro) o un soporte externo (usando uno de los gabinetes que se enumeran a continuación). La configuración de la carcasa de plástico para el IQ Pro P no admite la instalación de HSM3105 dentro del gabinete y se debe utilizar una carcasa aparte. El cableado interno y/o externo para este módulo debe enrutarse, apoyarse, sujetarse o asegurarse de una manera que reduzca la probabilidad de una tensión excesiva en las conexiones de cables y terminales, el aflojamiento de las conexiones de terminales y el daño del aislamiento del conductor.

El HSM3105 se puede instalar en los gabinetes que se enumeran a continuación. Los interruptores de protección antisabotaje pueden instalarse en todos los gabinetes, incluyendo la protección contra apertura de puertas o extracción desde la posición de montaje. Las puertas pueden asegurarse utilizando tornillos o cerraduras.

- Modelo HSC3010C (puerta con bisagras) fabricado en acero 18 Ga, pintado blanco, dimensiones 372 mm x 412 mm x 114 mm, peso: 4,2 kg o 9,75 lb
- Modelo HSC3010CR (puerta con bisagras) fabricado en acero 18 Ga, pintado rojo, dimensiones 372 mm x 412 mm x 114 mm, peso: 4,5 kg o 10,0 lb
- Modelo HSC3030CAR (puerta con bisagras) hecho de acero de 18 Ga (base) y 16 Ga (puerta), pintado blanco, dimensiones 375 mm x 412 mm x 114 mm, peso 5,2 kg o 11,45 lb

- Modelo HSC3020C (puerta extraíble) fabricado en acero 18 Ga, pintado blanco, dimensiones 459 mm x 414 mm x 103 mm, peso: 4,3 kg o 11,5 lb
- Modelo HSC3001C (puerta con bisagras) hecho de acero 22Ga, dimensión 260 mm x 237 mm x 69 mm, peso 1,2 kg
- Modelo HSC3001CP (cubierta extraíble) hecho de ABS, color blanco, dimensiones 254 mm x 177,8 mm x 62 mm, peso: 350g
- Modelo HSC3020CP (puerta extraíble) hecho de PC-ABS, color blanco, dimensiones 368 mm x 489 mm x 108 mm, peso: 2,1 kg o 4,7 lb
- Modelo PC4050CAR - Fabricado en acero 18Ga, pintado. 376 mm x 305 mm x 125 mm
- Modelo PC4050CR - Fabricado en acero 18Ga, pintado. 376 mm x 305 mm x 128 mm
- Modelo PC5003C - Fabricado en acero 22Ga, pintado. 288 mm x 298 mm x 78 mm

Inscripción automática en el panel de alarma

Para inscribir el HSM3105, complete los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que el sistema no esté alimentado.
2. Conecte el HSM3105 al Corbus.
3. Encienda el sistema.
4. Abra la aplicación de instalación de IQ.
5. Toque en **Instalación > Dispositivos > Sensores de seguridad > Agregar dispositivo > Aprendizaje automático > Iniciar aprendizaje automático.**

Resultados

Este módulo HSM3105 está inscrito en el panel.

Qué hacer a continuación:

Después de registrar el módulo MX y de completar la configuración del bucle, consulte [Configuración de cableado de bucle direccionable MX](#), abra la aplicación de instalación, vaya a **Instalación > Dispositivos > Sensores de seguridad > Agregar dispositivo "+" > Aprendizaje automático + MX > Iniciar aprendizaje automático.** Esto incluye todos los dispositivos MX conectados al HSM3105. Cuando se ha completado la inscripción de todos los dispositivos MX conectados, la aplicación de instalación de IQ muestra el siguiente mensaje: **Inscripción automática MX completada.**

LED de estado

El HSM3105 está equipado con un LED de estado para indicar el estado actual del módulo. Si el HSM3105 está funcionando correctamente, el LED de estado parpadea 120 ms ON y 10 segundos OFF. Cuando hay un problema, el LED de estado muestra una serie de destellos y luego permanece en blanco durante 1,7 segundos. El número de destellos indica la condición de problema como se describe a continuación.

Cantidad de destellos	Condición de problema
1	Módulo no inscrito
2	Problema de supervisión del panel de alarma
3	Baja tensión Corbus
7	Fallo de bus MX
8	Problema del dispositivo (este estado se indica si hay problemas con un dispositivo MX).

Indicaciones de actualización de firmware

Durante un proceso de actualización de firmware, el LED de estado parpadea: 800 ms encendido / 800 ms apagado. Esta cadencia se eliminará al final del proceso de actualización del firmware. Si la actualización del firmware falla, el LED de estado parpadea: 200 ms encendido / 200 ms apagado. Esta cadencia se borrará cuando se vuelva a intentar el proceso de actualización del firmware

Diagnóstico MX

Acceda a los diagnósticos MX en la aplicación de instalación.

1. Abra la aplicación de instalación de IQ.
2. Toque **Instalación > Dispositivos > Sensores de seguridad > Módulo MX > Diagnóstico**.
3. Para un recuento de dispositivos, toque **Ejecutar**.
4. Para el nivel de ruido en el MX Loop, toque **Ejecutar**.
5. Para diagnósticos de humo y calor, toque **Ejecutar**.

Garantía limitada

Digital Security Controls (DSC) garantiza que durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra, el producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones de uso normales y que, en cumplimiento de cualquier vulneración de dicha garantía, DSC deberá, según su criterio, reparar o sustituir el equipo defectuoso tras su devolución a la fábrica. Esta garantía solo se aplica a defectos de piezas y mano de obra, y no a daños producidos durante el transporte o el manejo, o a daños debidos a causas fuera del control de DSC, como la caída de rayos, voltaje excesivo, impacto mecánico, daños por agua o derivados de mal uso, alteración o aplicación incorrecta del equipo.

La garantía anterior solo se aplicará al comprador original y se hará en lugar de cualquier otra garantía, expresa o implícita, y de cualesquiera otras obligaciones o responsabilidades por parte de DSC. Esta garantía contiene la garantía completa. Digital Security Controls no acepta ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona a actuar en su nombre para modificar o cambiar esta garantía, ni para aceptar en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad relativa a este producto. En ningún caso DSC será responsable de daños directos, indirectos o derivados, pérdida de beneficios previstos, pérdida de tiempo ni de ninguna otra pérdida que sea responsabilidad del comprador en relación con la compra, la instalación, el funcionamiento o la avería de este producto.

⚠ ADVERTENCIA: Digital Security Controls recomienda que todo el sistema se pruebe por completo de manera periódica. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes, y debido entre otras causas a interferencia delictiva o cortes eléctricos, es posible que este producto no funcione de la forma esperada.

IMPORTANTE - LÉASE CON ATENCIÓN: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido. Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, no puede usar, copiar ni instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica. Cualquier software suministrado con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final aparte, se le cede bajo licencia y según las condiciones de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de algún modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a las condiciones de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con las condiciones de este EULA, DSC no le otorgará el PRODUCTO DE SOFTWARE bajo licencia y no tendrá derecho a usarlo.

Licencia de producto de software

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor internacionales, así como por otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE se entrega bajo licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software - Para cada licencia que Usted adquiere, puede instalar tan solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Usó en red - El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad - Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Inversa, Descompilación y Desmontaje - Usted no puede realizar ingeniería inversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un representante de DSC. No puede eliminar avisos de propiedad, marcas ni etiquetas del Producto de Software. Usted deberá establecer medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los componentes: El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO - Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE tiene licencia con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler - Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software - Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Terminación - Sin perjuicio de otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted omite el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas comerciales: Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas comerciales de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR - Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY - Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE - Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

Garantía limitada

(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO - DSC no se responsabilizará por problemas causados por cambios

en las características operativas del HARDWARE, ni por problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con PRODUCTOS DE SOFTWARE o HARDWARE que no sean de DSC.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA: EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD 5,00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS - ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, manipulación criminal o interrupción eléctrica, es posible que este Producto de Software falle con relación al desempeño esperado.

Información de Canadá sobre FCC e ISED

Esta información se aplica al modelo HSM3105.

Declaración de modificaciones

Tyco Safety Products Canada Ltd. no ha aprobado ningún cambio o modificación a este dispositivo que pueda realizar el usuario. Cualquier cambio o modificación puede anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

Digital Security Controls n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

Aviso del dispositivo digital de clase B de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. El uso de este equipo puede generar e irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse al apagar y volver a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia de alguna de las siguientes maneras:

- Cambie la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o técnico de radio/televisión experimentado si requiere ayuda.

ISED Canadá

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)